

Szerkesztőség
Via S. Andrea Troyer ház.
Amministrazione
Tipografia P. BATTARA

FIUME

Hirdetések és nyiltterek:
Főlvétetnek árszabály szerint a kiadó
bivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodá-
jában Budapest, Váci-utca, Oppelík
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Előfizetési ár - Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.- fr
Félévre 6 mesi 3.-
Negyedévre 3 . 1.50
2 hóra 2 . 1.-
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.-

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell' ufficio di spedizione in Fiume
Tipografia Battara.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

1890 szeptember 14

Megjelenik minden vasárnap

14 settembre 1890

A magyar gőzhajózási vál-
lalatok.

A fiume-metkovich-raguzai járatok
áruforgalma 1890 augusztus havá-
ban.

A fiume-metkovich raguzai jára-
tok f. évi augusztus havi áru for-
galma összesen 9254 4 met. mázsát
tett ki, mely forgalom a múlt év
augusztus havi forgalommal szem-
ben 727 méter mázsányi emelke-
dést mutat.

E mennyiségből a behozatalra
14635 met. mázsá, a kivitelre
7890 9 met. mázsá esik.

A behozatalnál a főbb áruk bor
1449 met. mázsá nagyobbbrét
Spalatóból, továbbá zab 79 q. Zá-
rából, dohány 603 1 q. Metkovich-
ből és chrysantem virág 393 1 q.
Ragusa és Cittavecchiából.

A kivitelnek főbb áruai: liszt
2036 3 q. buza 1561 q. rizs 394 7
q. korpa 1087 0 q. czukor 436 9
q. rozs 149 q. tengeri 203 7 q.

Az egyes kikötők szerint behozatott:
Zárából 139 7 q. Sebenicoból 528
q. Spalatóból 157 7 q. Metkovich-
ből 677 4 q. Trappanából 282 q.
Cittavecchiából 166 7 q. Raguzá-
ból 241 0 q.

Kivitellett:

Zárába 5117 q. Sebenicoba
6483 q. Spalatóba 4270 q. Mil-

nába 556 q. Metkovichba 4357
q. Trappanoba 2113 q. Cittave-
chnába 147 q. Traúba 232 2 q.
Raguzába 15114 q.

Személy szállítattott:

Table with 2 columns: Location and Quantity. Fiuméből Zárába 13, Sebenicoba 3, Spalatóba 50, Metkovichba 5, Cittavecchnába 2, összesen 73.

vagyis 40-nel több, mint a múlt
év megfelelő időszakában.

A Sverljuga és Társa gőzhajózási
vállalat fiume-chersopóla és fiume
vegliai járatainak áruforgalma 1890
augusztus hónapban.

A fiume-pólai vonalon közveti-
tett forgalom f. é. augusztus hónap
11407 met mázsát tett ki, mely-
ből a behozatalra 1286 met.
mázsá, a kivitelre 10127 met.
mázsá esik. Az egyes kikötők sze-
rint, behozatott Bersezből 44 q.
Chersoból 353 q. Polából 883 q.

A behozatalnál főbb áruk: bőr,
bőrök, zöldség, bor, fagygyógyfű.

A kivitelnél főbb áruk: liszt,
tengeri, sör, czukor, tengeri liszt,
panutár.

A fiume-vegliai vonalon közveti-
tett forgalom 2149 met. mázsát
tett ki, melyből a behozatalra 767
m. m., a kivitelre 1382 m. m. esik

Az egyes kikötők szerint beho-
zatott: Malinskából 373 q. Be-
scából 165 q. Vegliából 229 q.
kivitellett: Castelmuschioba 08 q.,
Malinskába 35 q. Beskába 328 q.
Vegliába 696 q.

A személy forgalom a követke-
ző volt:

1.) Fiume-pólai vonalon.

Table with 2 columns: Location and Quantity. Fiuméből 1195, Fiuméba 1009, összesen 2204.

2.) Fiume-vegliai vonalon.

Table with 2 columns: Location and Quantity. Fiuméből 580, Fiuméba 726, összesen 1306.

A f. év augusztus havi forgalom
összehasonlítva a múlt év augusztus
havi forgalommal, keveslet
mutatkozik a fiume-pólai vonalon
és pedig 164 met. mázsával, míg
többlet a fiume-vegliai vonalon 638
met. mázsával.

A Krajác és Társa-féle gőzhajó-
zási járatok áruforgalma 1890 au-
gusztus havában.

A fent nevezett vállalat gőző-
sein a folyó évi augusztus hónap
összesen 86867 q. áru szállitta-
tott és pedig a fiume-zengg-póai
vonalon 58865 q. a fiume-zengg-
záni vonalon 28002 q.

A múlt év megfelelő idősza-

kának forgalmához hasonlítva, a
forgalom a págói vónalon 2712
met. mázsával csökkent, ellenben
emelkedett 21518 met. mázsával,
ugy hogy az összforgalomnál még-
is 18806 met. mázsá emelkedés
mutatkozik.

A forgalomnak zömét a Fiumé-
ből való kivitel képezi, mely mind-
ket vonal összforgalmánál 68465
met. mázsával szerepel.

Személy szállítattott mindkét
vonalon összesen 1730, vagyis 359-
cel több, mint a múlt év megfe-
lelő szakában.

A nem segélyezett gőzhajók áru
forgalma folyó év első felében.

A nem segélyezett gőzhajók áru-
forgalma a folyó év első felében,
a múlt évi nem épen kedvező gab-
na termés és a donga kivitel csök-
kenésének tekintetbe vételével —
elégge kedvezőnek mondható.

A folyó év első felében összesen
154 nem segélyezett gőzhajó fordult
meg kikötőkben, mely forgalom
jelen fél évi összforgalmunknál
összesen 1024000 6 meter mázsá-
val, tehát csaknem 25%-kal sze-
repele.

A forgalomnak tulnyomó részét
vagy is 57%-át a behozatal teszi,
melynél mint főbb áruk: rizs 194550
met. mázsával, kőolaj 325449
met. mázsával, dohány 1363 6 met.

A „FIUME” TÁRCZÁJA

Péczu Lulu.

(Czigány história.)

A „FIUME” eredeti tárczája.

Megengedem hogy regényhősnőm ne-
ve meglehetősen exotikus. Ha nem ár-
ultam volna el, hogy asszonyról van
szó ép úgy gondolhattak volna férfit,
mint hőslyet e diszes név alatt. Én ha
nem árultam volna el, hogy czigányhis-
tória, önök akár valami indus, vagy kí-
nai bereznőt is képzelhettek volna
maguknak.

Pedig messze esik a színhely Ázsiá-
tól, közelebb Afrikához, különösen Egy-
ptomhoz.

Ki ne ismerné a mi czigányainkat?
A kik fekete bőrüket pörkölgetve, (szá-
lannát is ha van) a falu végé, és ba-
belátogatva alamizsnáért a módosabb
emberek udvarába, hódolnak a legked-
vesebb életmódnak, a mit mi aole far-
venetének, ök pedig nem udom, minek
neveznek.

Még ma is, de különösen a régebbi
jövélágnak, csapatszámra özön ötték el
a falusi urak udvarait. Otttáztán apróbb
szolgálatokra, u. m. ide — oda küldö-
zésre, agyagtaposásra, kementéze tapasz-

tásra s április lezején rendszerint április
járata is felhasználják.

Péczu Lulu állandó vendége volt az
öreg pap udvarának. Segített tehenet
haza hajtani, libákat koppa ztani, a disz-
nókat etetni, esetleg lefogni, ha ölni a-
karkák s ha szerét tehette, lopott is.

Hasonlóképen nem hiányzt soha ke-
resztelésnél, lakodalmnál, kukoricza-
banásál, kendő átadásnál, kis bűj
világra jöveteleénél, s egyéb ilyen eselaht
ünnepélynél sem. a mi fau ilyen mind
eseményzámba megy. Ötözete példány-
képz az egyszerűségnek és czélszerűség-
nek egyaránt. Egy szürkös ruha, mely
a mélyebb ráncok után köve kezelve,
— úgy látszik — fehér ruha volt, mellett
testére került. Lufunál természetesen
csak az eső mossa azt időközönként fel-
ületesen egy-egy keveset. A ruhán mely
decolletage, a mi csak azon egyszerű ok
matt nem mutatta a költők által meg-
énekelte fehér keblének havitz, mivel
Lulu keblének haviz olyan volt, mint
Stanley Afrikája. Kiegészítette ö tőzetét
egy piros kötő, meg egy még pirosabb
fejfedő. Fizionómiaja a lehető legzei-
gályosabb; sűrű, összenéző szemöldök-
fényes, nagy fekete szemek, éléző haj-
lott orra, m glehetős nagy s ája két nu-
biai vaskos pors ajakkal a legszírijez-
teljesebb czigánytípus képét nyújták.
Szikár ideges kezei, labai, mely utóbbiak
labbelnél men ek valának; kivéve mikor

agyagot taposott, mert akkor nagyon
szép cipők formálódtak lábaira.

Epen április elseje volt. Az öreg pap-
nak egy hordó bora érkezett, valami jó
emba e küldte.

P-rsze azt meg kell köstolni, arra pe-
dig vendéget hívni, annak meg jó ebé-
det kell készíteni! Péczu Lulut előhívja a
pap, kezébe nyom egy czédulát s azt
mondja neki: te Péczu Lulu, ezt a czé-
dulát elviszed a kántorhoz, a tanítóhoz,
a jegyzőhöz és minden urhoz; az áll
bennem, hogy jőjjenek ma hozzám ebédre.
Érted? Mert a tisztelőtesnek új bora ér-
kezett.

Péczu Lulu ezután szedi fekete lábait
egymás után. Abban a czédulában ped-
ig az is benne áll, hogy mivel április
elseje van — a bolondot küldd odább*,
ha d járj a falu. Ezen a vi cen falu-
helyen még mindig sokat nevének.

A pap aztán bemegy a fele égéhez.

No, anyjukom, hivatm vendéget a bor-
ra, te aztan gondoskodjil az ebédre!
Mi gondolsz, nem lenne jó levágni a-
zokból a hizó libákból vagy kettőt?

A tisztelőtes asszony tudvalevő eg ki-
tűnő-n értett a libahízalá-hoz, Mo-t is
„befogott” hatot, hogy a falu összes asz-
szonynépe bosszuságára olyan libákat
hizl ljon, a melyet még a hetedik falu-
ban sem látak.

Sietett is biztosítani a libák életét.
»Abból bizony ma nem eszik senki.

ha aranyos is lesz a szája. Olyan szé-
pen nekiindultak a kizárnak, hogy nincs
az a kincs, a miért levágnam.

Pedig a pap határozottan éhes volt
a libáa. Mitevő legyen most? Gondol-
kozik egy kicsit, aztán gondol nagyot.

Kimegy az udvarra, elővesz egy pa-
szulykarót, azzal aztán a libaketreczhez
megy; bedugja a karót annak rácsain,
fellöki, meg letaszítja, jobbra balra
csaplos, ko orász, a sz gony libák közt
réméges fo rdalmat csapva, melyek
újraon pariroznak jobbra balra, lefelé
iszonyú gágogással. Mikor aztán gondol-
ja a pap, hogy elég volt a mula ság-
ból, edobja a karót s rohan be felesé-
géhez.

„Gyere csak ki, Ielkem. Nem tudom
micsoda, de valami baj éte a libádat.
Tan meg akarnak dögleni!”

„Jésszus Marja! hol a nagy kés, add
csak ide! Tudiam én, hogy nem fogom
becsülettel kihizalni, nem jó kézből
vettem.”

És mind a ketten robannak a ketrecz-
hez, a hol a még páhogó libák közt
nagy a gágogás, a méltó fehaborodás
békéjük feldulá a miatt.

Egy kettő elszédülve tipeg jobbra-
balra. A két legjobban páhogót a tisz-
telőtesné hamar kiszedi, levágja; a tisz-
telőtes ravasz mosolylyal kíséri tettét. A
többi liba azalatt magához tér, tehát
fel van függyezstve időre a statárium.

Heti értesítő

Fiume kereskedelmi forgalmáról

1890 augusztus 21-27-ig.

Tengeren behozott és kivitt fontosabb áruknak származási és rendeltetési helyszerinti kimutatása:

I. Behozatal.

1890 augusztus 21-én.
 Batoum kőolaj 21010 qn. Cattaro bor 927 böök 17 Venezia kőnér 609 gyé kény 12 qn. Durazzo zab 210 qn. Po to Recanati gyümölcs 80 qn. E.k. 8 gőz 9 vit.

augusztus 22-én.
 Trieste limon 254 kővé 135 tengeri 141 zstr 128 szappan 149 Érkezett 8 gőz 9 vitorl.

augusztus 23-án.
 Rimini gyümölcs 80 Novi donga 20000 Pesaro t. gla 900 q. Lussin bor 12 rongy E.k. 6 gőz 8 vitorl.

augusztus 24-én.
 Glasgow pamutolaj 314 vas 6 532 szoda 1015 Trieste olaj 125 Metcovich bor 669 qn. Lkór 185 Trieste tengeri 3598 qn. Grottamare gyümölcs 100 qn. zödség 160 qn. E.k. 6 gőz 16 vit.

augusztus 25-én.
 Santorin szantor olaj 4475 qn. Cattanuo-va gyümölcs 70 Be.ca bor 412 Érkezett 3 gőz 3 vit.

augusztus 26-án.
 Zengz dara 16 Lissa bor 143 qn. E.k. 5 gőz 3 vit.

augusztus 27-én.
 Lverpool vas 26 szoda 116 gép 1640 tonál 2142 Trieste kővé 27 cevet 135 q. Limon 22 Lissa bor 1507 qn. Vallegran-de olaj 77 qn. E.k. 7 gőz 5 vit.

II. Kivitel.

1890 augusztus 21-én.
 Metcovich bor 227 liszt 1835 rizs 41 q

1890 augusztus 21-én.
 sör 155 q. roz 534 buza 4037 czukor 277 qn. B. ceari tengerliszt 206 zab 15 qn. Capramarittima lécz 3394 drb. deszka 1669 drb. Ind. 5 gőz 9 vit.

augusztus 22-én.
 Leith buza 32625 árpa 22146 qn. bor 13 Konstantinápoly papir 27 qn. Salo-nico czukor 573 keményítő 74 Trieste papir 98 qn. Pernambuco liszt 2157 qn. Bahia liszt 49 qn. Cattaro eret 25 liszt 235 qn. butor 27 Genua zálfa 631 m. fátá 44500 drb. Olan donga 11500 dr. erősdeszka 31423 drb. Cattaro buza 151 qn. burgonya 162 liszt 461 q. Valegran-de liszt 619 buza 264 qn. Ind 11 gőz 5 vit.

augusztus 23-án.
 Ragusa liszt 3322 qn. rizs 2114 q. szó-da 51 qn. Zengz liszt 467 tengerliszt 24 qn. tengeri 25 qn. Marseille zálfa 467 m. deszka 6070 drb. Barletta donga 732 d b. Alinsa roz 1025 Zengz tengeri 4278 Budua liszt 112 qn. Spaiato liszt 365 Ind. 5 gőz 10 vit.

augusztus 24-én.
 Leith árpa 209276 liszt 508 qn. donga 2320 drb. parkéta 342 drb. Malta don-ga 10000 drb. deszka 335 drb. Trieste

1890 augusztus 24-én.
 kén 100 Venezia buza 11146 tengeri 100 qn. ásványvíz 8g sör 63 qn. Indult 6 gőz. 4 vitorlás.

1890 augusztus 25-én.
 Bari donga 5229 drb. deszka 1510 drb. négy-szögfa 1205 drb. Pereambuco liszt 29506 Corfu keményítő 31 Cattaro sör 318 papir 105 buza 518 Zengz tengeri liszt 405 liszt 112 czukor 204 Cefalo-nia donga 72000 drb. Indult 7 gőz 5 vitorlás.

augusztus 26-án.
 London liszt 3140 árpa 47035 ásványvíz 1725 papir 25 donga 70941 drb. gyökér 276 gellatin 408 talk 200 cserfa 38 drb. Zára zstr 405 teng. liszt 12 qn. Zengz tengerliszt 317 tengeri 15 qn. Buccari tengerliszt 32 liszt 61 qn. Pola kőolaj 61 Pucischie tengeri 47 buza 51 Zengz tengeri 1677 qn. Gelsa liszt 80 Oilmo ten-geri 17 qn. Ind. 6 gőz 8 vitorlás.

augusztus 27-én.
 Pola tengeri 517 qn. kőolaj 21 sör 48 Carlobago tengeri 503 liszt 542 tengeri liszt 18 qn. Cette donga 326560 drb. Rimini buza 1109 qn. Pago buza 101 qn. Ind. 4 gőz 9 vit.

árnyeg z évre 6 frt. félére 3 frt, ne-gy-évére 1 frt. 50 kr. s a kőolaj vatal (Budapest, nagy kőolaj-üzem 20. sz. helyhez az előző évek 1 gőz z tübben postaltalványon in ézendők, kivált a ár-kinek ingy n és lémentve szögá mut-tatva ykkál. A legújabb szá n követ-ző várt zatis tartalommal jent meg:

A 35 szá n tartalma. *Más vilég.* (R-gé y. Folytatás). N gyáradó M a ó. — *Bucsu* (Kötvény) Já bor L. j. — *Az emberek arcjátéka és taglejtése.* F ly-tatás. — T. K. — *Alkonyfény.* (Elb-zés. Folytatás.) K s v. R z ó. — *Zomorú lakodalom.* (Költény) N émi-től. — *Mari.* E beszéls. (Folytatás) *A játék* Ir. Felneri L. j. — *Idyll a haboru alatt* Francs. Comé regénye For-datta: Molnár Gyula. Folytatás). M. d. — *A hét tükre.* Antónó. *Ké-peinkhez.* *Irodalom és művészet.* *Színhaz Hymen.* *Gyászraot.*

Képek: Nénap reggélén. — V. d. és va. u. — Az áhít.

Regény me lék: *Igaz szerlem.* (E-gy. regény.) I. tá: M. k. H. u. k 113—128. (11. tá.)

Méleket: *„Hölgyek Lapja.”* (D. v. k. p. k.)

Felelős szerkesztő: Schmidt Jakab.
 Segéd szerkesztő: Doroszlai Deák Arpád.
 Szerkesztő tulajdonos: Mócs Zsigmond.

100 Márka

fizetnek minden tildőbajosnak, ki a v-lághírű maláta készítmény hiszná ával biztos javu át el nem ér. Köhörtés, rekedt ség, asthma, tüdő- és légcsőruur: kűrés stb. már néhány napi használat után el-mulnak; száak alkalmazzák k' t' nő sikér-rel. E maláta készítmény nem titkos szer,

binem maláta és tengeri vegyűékéből állították elő. A legmagasabb hatóságok-tól bizonyítványok állnak rendelkezésre. Ár: 3 üveg 1 ábín 3 frt, továbbá 5 frtos, 12 frtos 9 és 6 száhtányok ZENKNER ALBERT, a maláta készítmény feltalá-ója, Berlin (25).

Alajtatott 1890. k. titel az összes világrészre.
 József főherceg ö cs és kir. Fensége udvari szálitaja.

Elő magyar gép- és tüzelő-szerek gyára, harang- és éczöntöde.

Walser Ferencz

BUDAPEST, VII. Rottenbiller-utca 63.

készít tücfacskendőköt gőz- és kézo-öre mind a minő és nagyságban, kerti facs-kendőköt, vízfordó kocskat stb., tüzelő szálitó kocskat, öntözö készűlkek ma-gas nyomásu vízvezetékhez, légsze-z-facskendőköt Exometer ecet, tüzelő lat-rákat (a legnagyobb tüzelőlatrát a le-gyisbb kézi lértárgy), tüzelő omabuzák és tüzelőszájs erköcskat, tüzelő le-génysségi felszereléseket, gőzszivattyúkat, kűszivattyúkat, borszivattyúkat: szivattyúkat, bármely czel a, Csat-izgal- z vitit úkat, légnomásu póczgődör-tisztító ké-szűleket, erczhangokat min len nagysá-gban (az előző előmott legnagyobb 9700 klgram), érczöntvényeket va utak, pózha-ják és gyárak száma a, elvállal teljes víz-művek és magán vízvezeték építést és felszerelést, nyilvános gőz- és kűdfű-dők berendezést, clostok és b' rminemű közegészségügyi tárgyak szálitását.

Arjegyzékek és költségetések ingyen és b' rmentve

Levélzés magyar, német, francia, olasz, szerb és román nyelven.

!!! MEGERKEZETT !!!
 az ásványvizek királya

A BORSZÉKI VIZ

friss töldeben folyton kápható. Helyb n az egyedüli lerakatban

FRANZ JECHEL droguista

czégnél, va amint minden fűszerkereskedésben és mint „borszéki fröcs” az őszes vendéglőkben.

A legjobb és legolcsóbb ásványvíz

!!! HAZÁNK VIZE !!!

Kellemes üdítő ital.

„ADRIA“

Magyar tengeri hajó-zási részvénytársaság.

1890. Szeptember első havában az alant felsorolt osztályú gőz-hajók (vagy más póhójok) fognak Fiume, a nyugot europai és amerikai k. ö. kö között közlekedni, haesak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznák:

	Gőzös	1890 szeptember
Antwerpen	Triest, Fiume	Stefanie* 1-10
London	„	Sufana* 1-10
Hull, Newcastle o/T	„	Basano* 1-10
Rouen, Dunke que	„	Juka* 5-15
Malta, Catania, Messina	„	Braemar* 5-15
Leith	„	Z cly* 10-20
Liverpool	„	Palmyra* (Cunard Line) 10-20
Glasgow	„	Tisza* 20-30
Liverpool	„	Akppo* (Cunard Line) 20-30
Fiume	London	Narva* 1-10
„	Messina, Catania, Malta	Braemar* 1-10
„	Leith	„ 1-10
„	Bristol, Greenock	Szápáry* 5-15
„	Rouen	Valin* 5-15
„	Pernambuco Rio de Janeiro, Santos	Széchény* 10-20
„	Spalato, Antivari, Bari	Nordlyd* 15-25
„	Liverpool	Saragossa* (Cunard Line) 15-25
„	Antwerpen, Amsterdam	„ 15-25
„	Hull, Newcastle o/T	Yeddo* 15-25
„	Rotterdam	„ 15-25
„	G. m. b. y.	Nicosian* 20-30
„	Rouen	Adria* 20-30
„	Glasgow	Glenberje* 20-30
„	Liverpool	Tarifa* (Cunard Line) 20-30
„	Bordeaux	„ 20-30
„	New York	Belgravia* (Anchor Line) 20-30
„	London,	Darham* 25.9-5.10

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztegári intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösök későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1890. augusztus hónap.

Legujabb! Sétabot-furulya!

Idényszerű ujdonság!
 A sétabot-furulya kétös czelra sz l-gal: Mint sétabot nagyon csinos kül-sével br, mint furulya pedig lisztan kihangolt, felette kellemes zenéjű hang szer, melyet bárki legott megtanulhat. A sétabot-furulya felhangokkal bír mi-nél fogva bármely zenédarab r jta eljátszható. Kétség ion osszaga bír a sétabot-furulya kirándulók részére, kik könnyű módon éta-közben lépten nyomon zenét élveztetet szerelhetnek vele maguknak és társaiknak. E sétabot furulya ára esonagolással együtt utánvét o el-lett 1 frt 70 kr. Ajánlatosabb azonban az öszeszet előre beküldeni, mely esetben 2 frtnak előleges utalványozása ellenében bármóvá bér-mentve elszálítatik.



STERNBERG ÁRMÁN,
 hangszeripartelepe BUDAPESTEN,
 VII., kerépesi-ut 36. sz.

Kivánatra nagy képes hangszerkatalógusom érdeklődőknek ingyen és b' rmentve megküldetük. — Harmonikáról szóló képes árjegyzék külön kérésben.